



04

回饋社會 以善行造福萬家 COMMUNITY CONTRIBUTION

本章節回應相關 UNSDGs
This chapter corresponding UNSDGs





東華三院以多元全面的方式推行社會公益工作，既解決市民的燃眉之急，亦為長遠的社會及環境可持續發展作出貢獻。

可持續城市發展

東華三院致力於社區中產生積極的社會影響，助力建設可持續城市，提供安全、可負擔的住房選擇和基本服務。為了應對房屋供應短缺的問題，本院竭力提供有質素的居住環境，促進公平機會和社會福祉。

東華三院全力支持政府推行的房屋措施，參與「支援非政府機構推行過渡性房屋的資助計劃」。本院得到香港特區政府的支持及資助，積極興建及營運過渡性房屋，務求為基層市民提供一個適切居所的選擇。

除了住房外，本院還確保所有市民均能獲得醫療衛生、教育和社區支援等基本服務。透過轄下醫院、診所、教育單位等廣泛的服務網路和社區外展計劃，促進個人福祉、社區的整體成長和可持續發展。

本院在啟德和烏溪沙的過渡性房屋項目，合共提供了955個單位，成功為共697正在輪候公屋或居住環境惡劣的基層家庭（截至2024年3月31日）提供短期適切居所。



於2024年3月舉行「啟德·東寓」的竣工入伙祈福儀式。
The completion and move-in ceremony for "T-Loft@Kai Tak" was held in March 2024.

TWGHs engages a comprehensive approach to social community works that not only addresses the immediate needs of individuals but also contributes to the long-term social and environmental sustainability of the society.

Sustainable City

TWGHs is dedicated to making a meaningful community impact by contributing to a sustainable city and providing safe, affordable housing and essential services. To address housing scarcity, the Group ensures access to dignified living conditions, fostering social equity and well-being.

TWGHs supports the Government's housing initiatives by participating in the "Funding Scheme to Support Transitional Housing Projects by Non-government Organisations". With the support and funding from the HKSAR Government, the Group has been actively constructing and operating transitional housing with a view to providing the citizen with a choice of suitable accommodation.

Beyond housing, the Group ensures essential services like healthcare, education, and social support are accessible to all. Through its network of hospitals, clinics, educational institutions, and community outreach programmes, the Group promotes individual well-being and the overall growth and sustainability of the community.

The Group has provided 955 units in our Kai Tak and Wu Kai Sha transitional housing projects, and has successfully provided short-term and suitable accommodation to 697 families while they are waiting for public housing or residing in poor living conditions (as of 31 March 2024).

1,742

市民受惠於東華三院「東寓」計劃

Individuals benefited from the TWGHs "T-Loft" Projects



過渡性房屋計劃 Transitional Housing Programme

「靜待起飛」
“Waiting for take-off”



位於啟德沐安街的過渡性房屋項目「啟德·東寓」
Transitional Housing Project “T-Loft@Kai Tak” on Muk On Street in Kai Tak

本院致力透過興建及營運位於馬鞍山落禾沙里、啟德沐安街及流浮山深灣路的「東寓」過渡性房屋計劃，協助社會上的弱勢社群紓緩居住困難。

本院在「東寓」中設立多元化的空間，並定期舉辦不同的活動，同時提供中醫流動診所等結合東華三院各項服務元素，希望居民在「東寓」中感受體驗不同的生活，獲得豐富的社區生活和寶貴的學習及成長機會。

「東寓」共享空間

為了增進租戶之間的互惠互助關係，本院設有「借物／共享服務」，鼓勵居民分享或借用有需要物品。

為了確保租戶的福祉，過渡性房屋亦設立恆常東華三院中醫醫療流動診所服務，為租戶及附近居民提供可負擔的專業醫療服務，確保基層居民能夠得到適時的醫療照顧。



設於「啟德·東寓」內的圖書角，為入住者提供一個互相交流及借閱圖書的空間。
The reading corner located within “T-Loft@Kai Tak” provides residents with a space for interaction and book borrowing.

The Group is dedicated to assisting the underprivileged members of society to alleviate their housing difficulties through the construction and operation of the “T-Loft” transitional housing projects in Ma On Shan’s Lo Wu Sha Lei, Kai Tak’s Mo On street, and Lau Fau Shan’s Deep Bay Road.

In “T-Loft”, the Group has created diverse spaces and organised skill-sharing activities on a regular basis, as well as providing Chinese Medicine Mobile Clinic and other services that incorporate the various elements of the TWGHs, with the hope that the residents can experience different kinds of life in the “T-Loft”, and gain a fulfilling community life as well as valuable opportunities for learning and personal growth.

“T-Loft” Shared Space

To promote mutual assistance and cooperation among tenants, the Group has also implemented a “Borrowing/Shared Services” system, allowing residents to share or borrow items they need.

To ensure the well-being of residents, the transitional housing projects feature a permanent TWGHs Chinese Medicine Mobile Clinic, providing affordable professional medical services to tenants and nearby residents, while ensuring timely access to medical care for the underprivileged.



數碼轉型

科技創新有助持續提供有效和高效的服務，同時亦確保長遠的可持續發展。透過將本院的服務數碼化，有潛力提升其服務、優化資源分配，以及改善服務體驗。透過利用數碼技術，能夠有效簡化工作流程、加強資料管理，並促進不同部門和持份者之間的流暢高效溝通。

引入創新元素 持續發展醫療服務

為了提升醫療衛生服務的質素和效率，以及多元化發展，東華三院銳意推動醫療科技發展和醫療數碼化。創新的思維及善用數據和科技，不單提高治療效率，完善到診流程，為病人帶來到診新體驗，確保醫療服務的可持續性發展。

遙距醫療和遠程監控系統等創新發展，讓醫護和病患能遙距互動，打破傳統到診跟進模式，讓有需要的病人得到迅速及合適的治療。另外，透過推行可持續措施，例如將醫療記錄數碼化、減少廢物、使用節能系統等，本院可以為環境和資源的可持續發展作出貢獻。

醫療服務優化不僅能為病患帶來更好的治療效果，還能促進社區健康、提高生產力、降低醫療成本，最終創造一個更具可持續性和復原力的社會。



廣華醫院配合現代醫療及服務發展趨勢進行重建。

Kwong Wah Hospital is being redeveloped to meet modern healthcare and service development trends.

Embracing Digital Solutions

Leveraging technology and innovation to continue delivering effective and efficient services while ensuring long-term sustainability. The integration of digital solutions into the Group's operations holds immense potential to enhance our services, optimise resource allocation, and improve the overall experience for its service users. By leveraging digital technologies, the Group streamlines processes, enhances data management, and enables seamless communication across different departments and stakeholders.

Promoting Innovation for Sustainable Medical Service

TWGHs is advancing medical technology and healthcare digitalisation to improve healthcare quality, efficiency, and diversity. By adopting innovative thinking and leveraging data and technology, TWGHs aims not only to improve treatment efficiency and streamline clinic visits, offering patients a new healthcare experience, but also to ensure the sustainable development of medical services.

Innovation such as telemedicine and remote monitoring systems allow healthcare professionals and patients to interact remotely, breaking away from traditional in-person follow-up model and enabling patients in need to receive prompt and appropriate treatment. We are also implementing sustainable practices like digital medical records, waste reduction, and energy-efficient systems to support environmental and resource sustainability.

The optimisation of medical services not only brings better treatment outcomes for patients but also promotes community health, increases productivity, reduces healthcare costs, and ultimately creates a more sustainable and resilient society.



流動應用程式 “Tung Wah App” 提升效率

Enhancing the Efficiency with Online App “Tung Wah App”

東華三院致力為病人帶來簡易便捷的到診服務體驗。自 2011 年在中醫藥科研中心引入輪候管理系統和自助登記及繳費系統開始，東華團隊一直利用信息技術去優化患者旅程和醫療服務體驗。現在，患者可以使用各種在線服務，包括預約和登記中醫醫療服務、查詢就診時間及短訊提醒、在線重配中藥處方和購買健康產品。最新的進展是在線預約服務已於 2024 年擴展至中醫普通科及流動診所，患者隨時隨地都可預約服務，提供無縫的患者旅程體驗。



An online booking interface for Chinese Medicine General Outpatient Services in “Tung Wah App”

“Tung Wah App” 中的中醫普通科門診在線預約介面

TWGHs strives to provide better patient experiences in the medical and health services. Since the introduction of smart queuing system and self-service registration & payment system in the Chinese Medicine Outpatient Services in 2011, the Group has been utilising the information technology advancements in patient journey and experience in receiving medical services. Now, patients may make use of a wide range of online services, including online booking and attendance registration function for Chinese Medicine Outpatient Services, online enquiry of consultation appointment and reminder for consultation follow up via SMS, online refilling of Chinese medicine prescriptions and purchasing of health products. The latest development is the launch of online appointment services for the Chinese Medicine General Outpatient Clinics and Chinese Medicine Mobile Clinics in 2024. Patients can conveniently book appointments anytime, anywhere, which offers a seamless patient journey experience.

截至目前，Tung Wah App 已服務

Up to now, the Tung Wah App has serviced

> 30,000

個在線指示

online instructions placed by patients



遙距醫療診症變革

Revolutionising Healthcare Delivery with Telehealth Consultation

位於東華三院徐展堂門診大樓的廣華醫院遙距醫療診症中心標誌著發展「智慧醫院」及「以病人為本」的重要里程碑。遙距醫療診症服務是應用現代科技的創新就診模式，病患在治療過程中無須親身前往醫院，而醫護人員亦不是外展上門應診，而是在醫院內遙距診症和跟進，這提升診症效率，便利醫護和病患。病人可以透過視訊通話或數碼平台與專業醫護人員進行遙距互動，不僅節省時間、降低出行成本，更提高彈性，對行動不便或缺乏陪診支援的病人，是實用的選擇。

遙距醫療診症還可減少面對面就診次數，讓專業醫護人員更有效率地分配時間，改善病患流量、縮短候診時間，提高醫療資源的運用。

The opening of the Telehealth Consultation Hub at Kwong Wah Hospital's TWGHs Tsui Tsin Tong Outpatient Building represents a significant milestone in its "Smart Hospital" and "Patient Centric" initiatives, introducing a sustainable and innovative approach to medical services. The Hub enables telehealth consultations, revolutionising the patients' treatment journey without the need to physically visit the hospital, marking a significant improvement in accessibility and convenience. Patients can engage with healthcare professionals remotely via video calls or digital platforms, saving time, reducing travel costs, and offering flexibility— especially beneficial for those with mobility issues or lack support for accompanying them to medical appointments.

The Hub also optimises medical resources by reducing physical visits, allowing medical professionals to allocate their time more efficiently. This leads to improved patient flow, reduced waiting times, and better utilisation of healthcare facilities.



廣華醫院遙距醫療診症中心於 2023 年 8 月 16 日投入服務。

The Telehealth Consultation Hub of Kwong Wah Hospital was put into service on 16 August 2023.



數碼共融助力樂齡社會

隨著數碼技術的普及，東華三院響應聯合國數碼共融的倡議，消除數碼隔閡。本院致力加強長者的社會連繫，協助他們通過數碼渠道獲得資訊、使用醫療服務及參與社會經濟活動，促進健康和積極的老年生活。本院為長者提供基本的數碼產品和技術支援，讓他們能夠全面融入數碼化時代。

Enhancing Digital Inclusion for Healthy and Active Ageing

As digital technologies become more prevalent, TWGHs is addressing the digital divide by responding the United Nations' call for digital equity and inclusion. The Group aims to enhance social connectivity for the elderly and bridge generational gaps, fostering healthy and active ageing through access to information, health services, and socio-economic participation via digital channels. The Group provides the elderly with essential digital resources and skills to confidently navigate the digital landscape.

打破數碼鴻溝 支持數碼平等

Breaking the Digital Gap and Supporting Digital Equality

在賽馬會「與耆同絡」長者平板電腦及線上支援計劃的支持下，本院的專業團隊為共 3,120 名長者提供面對面數碼技術支援、網上運動課程、網上認知訓練、網上社交及康樂活動，讓長者與社區及家人保持聯繫，讓他們能夠遙距接受所需的照顧及支援。

東華三院獲得數字政策辦公室（前稱政府資訊科技總監辦公室）約 250 萬元的撥款，推行「數碼耆跡—長者數碼學習計劃」，透過舉辦不同活動讓長者體驗數碼生活，例如利用科技產品進行物理治療訓練、透過智能寵物為有認知障礙症的長者提供情緒支援，以及教導社區內隱蔽長者使用智能手機及智能穿戴裝置。此外，本院在本港 13 區設立流動外展服務站，為長者介紹不同政府應用程式及手機功能，亦安排義工即時協助長者使用智能手機。



義工們用心指導獨居長者使用平板電腦。

Volunteers were showing the singleton elderly how to use tablets step by step.

As supported by the Jockey Club Digital Tablet and Online Support Programme for Homebound Elderly, the Group's dedicated team offers face-to-face digital technology support, online exercise classes, online cognitive training, online social and recreational activities, to a total of 3,120 elderly to stay connected with the community and their families, while also allowing them to receive necessary care and support remotely.

With approximately 2.5 million in funding from Digital Policy Office (formerly known as the Office of the Government Chief Information Officer), TWGHs implemented the "I Can Teach (ICT) – Elderly Learning Programme for Technology". This programme let elderly experience digital living, such as using technological products for physiotherapy training, interactive plush robot pets to provide emotional support to the elderly with dementia, and hidden elderly people in the community are taught to use smartphones and smart wearable devices. In addition, the Group established mobile outreach service stations in 13 districts across Hong Kong to introduce different government applications and mobile phone functions to the elderly. The Group also arranged volunteers to provide on-the-spot smartphone assistance and guidance to the elderly.



社會共融

社會多樣性和社會共融對可持續發展至關重要，確保人人享有平等的資源和機會。東華三院致力於促進性別平等，減少不平等，並維護全球「不棄任何人於不顧」承諾，建立一個包容性城市。

香港一直面對貧富差距、性別歧視及殘疾歧視等挑戰，因此東華三院致力創造一個多元化的社區，讓每個人都得到尊重、重視及平等機會。本院明白社會共融需要持續的努力和合作，並致力為弱勢社群、邊緣社群及正面對歧視的人士的生活帶來正面的影響。

殘疾人士就業

東華三院積極促進殘疾人士的就業機會，消除工作間的歧視。本院嚴格遵守《殘疾歧視條例僱傭實務守則》，禁止任何形式的殘疾歧視、騷擾及中傷。為促進殘疾人士就業，本院亦考慮僱有殘疾人士的第三方營運商及供應商。在 2023/2024 年度，東華三院共聘用 181 名殘疾人士，佔總員工 1.98%。透過聘用殘疾人士，本院給予他們獨立、自尊及經濟穩定的能力，為整體社會的持續發展及穩定作出貢獻。

Social Inclusion

Social diversity and inclusion are essential for sustainability, ensuring everyone has equal access to resources and opportunities. TWGHs is committed to promoting gender equality, reducing inequality, and building an inclusive city aligned with the global “Leave No One Behind” promise.

Acknowledging the challenges of income disparity, gender discrimination, and disability discrimination in Hong Kong, TWGHs strives to create a community where social diversity is celebrated, and every individual is respected, valued, and given equal opportunities. The Group recognises that social inclusion requires ongoing effort and collaboration, and the Group is dedicated to positively impacting the lives of the underprivileged, marginalised communities, and those facing discrimination.

Employment of People with Disabilities

TWGHs promotes employment opportunities for people with disabilities and eliminates discrimination at workplace. TWGHs strictly abides by the Code of Practice on Employment under Disability Discrimination Ordinance, prohibiting all forms of disability discrimination, harassment, and vilification within the organisation. To foster disability employment, the Group also considers third-party operators and suppliers who employ people with disabilities. In 2023/2024, a total of 181 disabled persons were employed by TWGHs, accounting for 1.98% of the total workforce. Through employing people with disabilities, the Group empowers them with independence, self-esteem, and financial stability, contributing to the overall social sustainability and stability.



東華三院的職業復康中心提供全面工作訓練及支援，致力促進殘疾人士的全面發展。例如，黃祖棠綜合職業復康中心提供多元化的工作訓練機會，包括印刷、清潔服務及包裝工作等，藉以加強邊緣社群的能力，並促進本院和社會的包容性。

東華三院轄下的社會企業同樣擔當重要角色，為殘疾人士創造就業機會及提供工作培訓，以提升他們的自力更生就業能力。在報告期內，東華三院的社會企業共提供了146個職位，涵蓋食品加工及包裝、餐廳、烘焙及清潔服務等不同行業。這些企業為殘疾人士提供發展潛能的平台，讓他們積極投入勞動市場。此外，本院的社會企業 iBakery 已推出「好好工作」社企實習計劃，並獲得包玉星基金的慷慨支持，讓參加者有機會汲取實際工作經驗，同時獲得資深導師的職場指導和就業建議。



本院為殘疾人士提供職業訓練及支援。

TWGHs offers comprehensive work training and supports people with disabilities.

TWGHs is committed to the holistic development of individuals with disabilities through vocational rehabilitation centres that offer comprehensive work training and support. For example, the Wong Cho Tong Integrated Vocational Rehabilitation Centre provides diverse job training opportunities, including printing, cleaning services and packaging works. This initiative empowers the marginalised community and fosters inclusivity within our organisation and society.

TWGHs' social enterprises also play a pivotal role in creating job opportunities and work training for people with disabilities, bolstering their employability and self-reliance. Throughout the Reporting Period, a significant 146 positions were established within TWGHs' social enterprises, spanning diverse industries such as food processing and packaging, restaurants, bakery, and cleaning stations. These enterprises serve as platforms for unleashing the untapped potential of individuals with disabilities and enabling their active participation in the workforce. Moreover, the Group's social enterprise iBakery has introduced the "Good Job Good Work" internship programme, which is generously supported by the Chi-Li Pao Foundation, offering participants the opportunity to gain practical work experience while receiving guidance and career advice from experienced mentors.

146

殘疾人士就業職位

Number of posts created for people with disabilities



學員透過「好好工作」社企實習計劃學習餛飩包的製作和包裝。
Trainees learnt how to make and prepare fresh food packs in "Good Job Good Work" Social Enterprise Internship Programme.



應對高齡化人口

人口老化對社會及經濟發展的影響長足深遠，需要政府的大力支持以減輕醫療負擔，確保長者健康生活，安享晚年。作為安老服務的領先機構，東華三院已建立由 70 個服務單位組成的全面安老服務網絡，以滿足長者的不同需要。本院提供一系列的設施及計劃，包括設立及營運護理安老院、護養安老院、長者地區中心及長者鄰舍中心等，為長者提供貼心適時的支援及資源，確保每位長者的獨立性，積極參與社區活動，藉以安享富尊嚴及愉快的生活。

Responding to the Ageing Population

Population ageing is imposing far-reaching implications in long-term social and economic developments, demanding higher efforts to alleviate the medical burden, ensuring healthy lives and well-being at all ages. As a leading organisation in elderly services, TWGHs has established a comprehensive network of 70 service units to cater to the diverse needs of the elderly population. The Group offers a range of essential facilities and programmes, including but not limited to the establishment and operation of Care & Attention Home, Residential Care Home for the Elderly, and District Elderly Community Centres & Neighbourhood Elderly Centres, delivering tailored support and resources that enable elderly individuals to maintain their independence, actively engage with their community, and lead meaningful and fulfilling lives.

82,428

東華三院安老服務單位總服務受惠人次

Total number of persons served by TWGHs elderly service units



提升大眾對長者及年齡友善城市的認知

Raising Public Awareness of Age-friendly City

在締造年齡友善城市的過程中，東華三院重視公眾參與，共同照顧和支援高齡化人口。本院投放資源於創新發展，以消除年齡障礙和促進跨代共融，從而增強社會凝聚力。其中，「東老太 x 智藝傳城」週末限定市集有助提高公眾對認知障礙症的關注，並促進年青人與長者之間的聯繫。週末市集的活動豐富多元，包括「東老太」繪本互動體驗、繪本介入工作坊、藝術作品展覽、專家講座及座談會等，為認知障礙症的照顧、預防及支援工作提供寶貴的見解，並促進社會的可持續性及社區意識。

In the journey towards building an age-friendly city, the Group places an emphasis on public engagement to encourage collective efforts in caring for and supporting our elderly population. The Group is directing its resources towards new initiatives that address age barriers and promote intergenerational integration, fostering social cohesion. One notable example is the “Granny Tung x Dementia Got Talent” weekend market, which is organised to raise public awareness about dementia and facilitate meaningful connections between the young and old. The weekend market featured a range of enriching and diverse activities, such as the interactive “Granny Tung” picture book experience, a workshop of Picture Book intervention, exhibition of art works, expert talks and seminars, providing valuable insights into the work of dementia care, prevention, and support, and promoting social sustainability and a sense of community.



嘉賓參觀市集內的互動展覽專區。
Guests visited the interactive exhibition area in the Fair.



《東老太逛街市畫冊》
“Granny Tung Goes to the Market” picture book



發揮長者潛能

Unleashing the Potential of the Elderly

東華三院努力打破大眾對長者的刻板印象，並相信年輕人和老年人均擁有無盡的個人發展機會。本院提倡終身學習和積極樂頤年，鼓勵年輕長者發展所長，發掘潛能。

透過越齡、金齡中心和耆齡 AI 生活館等服務單位，本院支持年輕長者活出充實的退休生活，為他們提供義工服務及貢獻社會的機會，突破年齡界限，打破舊有形象。

在 2023 年 11 月，本院的年輕長者無伴奏樂隊 Upbeat 成員踏上了充實的台灣交流之旅，加深了他們對歌唱技巧的理解，擴闊他們的音樂視野，並有幸與由視障人士組成的蝦米視障人聲樂團交流，相互欣賞，以音樂提倡共融。

TWGHs strives to break stereotypes about the elderly and believes that the young and old have immense opportunities for personal development. The Group promotes life-long learning and active ageing, empowering them to capitalise on their potential.

Through service units like the Engage, YO Centre, and Infinity Centre, the Group supports the young old in leading fulfilling retirement lives by offering opportunities for volunteering and societal contribution, surpassing conventional retirement expectations.

In November 2023, members of the Upbeat, the Group's young old A-Cappella band, embarked on an enriching exchange tour to Taiwan, having an invaluable opportunity to deepen their understanding of singing techniques and expand their musical horizons. The Group had the privilege of collaborating and exchanging ideas with The Bleinders, an A-Cappella group composed of visually impaired individuals, fostering mutual appreciation and advocating for inclusivity.



年輕長者無伴奏樂隊 Upbeat 成員參與台灣亞卡音樂交流團。
The members of Upbeat, young old A-cappella band, participated in the Taiwan A-cappella Music Exchange Tour.



金齡中心舉辦各種健康管理活動，例如筋膜伸展放鬆活動。
The YO Centre organises various health management activities, such as fascia stretching and relaxation sessions.



促進性別與種族平等

東華三院致力推動社會共融，促進性別與種族平等。本院簽署了由平等機會委員會主辦的《種族多元共融僱主約章》，促進平等機會，消除基於性別、殘疾、婚姻狀況及種族的歧視。

Fostering Gender and Racial Equity

TWGHs is committed to promoting social inclusion and fosters racial diversity and gender equity. The Group signed “The Racial Diversity & Inclusion Charter for Employers” organised by the Equal Opportunities Commission, to promote equal opportunities and eliminate discrimination on the grounds of gender, disability, marital status and race.

關愛性 / 別小眾社群

Caring for the LGBTQ+ Community



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



性 / 別小眾經常面對親密伴侶暴力、心理虐待、歧視和自卑等問題。為解決這些問題，並擴大對性小眾的支援，本院自 2018 年起設立東華三院「同・一線」熱線服務，專為性 / 別小眾，以及其親友提供 24 小時熱線服務。東華三院「同・一線」熱線透過提供支援服務，如輔導、性健康醫療支援等，對紓緩來電者的負面情緒有顯著的正面作用。未來，東華三院將繼續擴展對性 / 別小眾社群的服務，舉辦各類教育活動，促進公眾對性 / 別小眾的認識和接納，消除性取向歧視，締造更包容的多元社會。



提供小組及活動予服務對象
Provide groups and programmes for service users

The lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer or questioning (LGBTQ+) community often experiences intimate partner violence, psychological abuse, discrimination, and struggles with low self-esteem. To address these issues and extend support to sexual minorities, the Group has set up TWGHs PRIDE Line, a designated 24-hour hotline service for LGBTQ+ and their family members and friends since 2018. TWGHs PRIDE Line demonstrated a significant positive effect on alleviating the negative emotions of service users through providing necessary support such as counselling and sexual health medical support. In the future, TWGHs will continue to expand our services for the LGBTQ+ community, organising various educational programmes aimed at promoting public awareness and acceptance, eliminating discrimination based on sexual orientation, and creating more inclusive society that embraces diversity.



定期舉辦不同公開講座、展覽及宣傳活動
Organise public seminars, exhibitions and promotional activities on a regular basis



支援低收入家庭

東華三院關心貧富懸殊的社會問題及基層家庭面對的經濟困難，因此正推行一系列社區支援措施，以減輕他們的經濟負擔。其中，食物援助服務乃是重點項目，本院透過成立慧妍雅集善膳軒及兩個社區飯堂，為貧困長者及家庭提供優惠的營養熱食。在 2023 年，已為有需要的人士派發了超過 70,000 份熱食。面對新型冠狀病毒疫情所帶來的挑戰，香港賽馬會擴大了「賽馬會逆境同行食物援助計劃」，透過本院與 6 間非牟利機構及企業伙伴，為約 170,000 名面對經濟困難的人士提供食物援助。該計劃除了提供食物援助服務，以紓緩低收入家庭所面對的經濟壓力外，亦提供健康及營養教育方面的支援。透過這些全面的措施，本院致力於減少貧困，確保社區經濟福祉，同時改善食物安全，為實現聯合國可持續發展目標中的零飢餓目標做出貢獻。

Supporting Low-income Families

Recognising the existence of wealth disparities and the financial challenges faced by grassroots families, TWGHs is implementing a range of community support initiatives to alleviate their financial burden. A primary focus is placed on food assistance services, which are facilitated through the establishment of the Wai Yin Association Food-for-all Kitchen and two community kitchens, providing discounted nutritious hot meals for the deprived elderly and families. In 2023, over 70,000 hot meals have been distributed to those in need. Amidst the unprecedented challenges brought by COVID-19 pandemic, the Hong Kong Jockey Club expanded the "Jockey Club Food Assistance Programme" through the Group, along with 6 NGOs and business partners, to provide food assistance for approximately 170,000 individuals facing financial hardship. The programme not only provides food assistance service to alleviate the economic pressure faced by low-income families, but also offers support with health and nutrition education. Through these comprehensive initiatives, the Group works towards reducing poverty and ensuring economic well-being within the community, while improving food security and contributing to the UNSDGs goal of achieving zero hunger.

76,489

2023 年 1 月 1 日至 12 月 31
日提供的熱食數量
Number of affordable hot meals
provided from 1 January to 31
December 2023



於陳婉珍第三齡義工中心暨膳深軒服務的義工
Volunteers served at the Chan Un Chan Third Age Volunteers Centre cum
Community Kitchen



慧妍雅集善膳軒

Wai Yin Association Food-for-all Kitchen

在深水埗、九龍城及油尖旺等地區，不少有困難的家庭居住於劏房及板間房戶，並面對煮食及基本營養需要的挑戰。東華三院於 2012 年成立慧妍雅集善膳軒，為居住在這些舊區的低收入家庭、長者及青少年提供廉價而有營養的熱食服務，紓解他們於膳食開支上的經濟壓力，受惠家庭享用「十元飯」餐膳。



基層兒童透過社區廚房學習烹調營養膳食。

Grassroots children learn to cook nutritious meals through community kitchens.

本院亦透過社區廚房為基層人士提供更多就業及培訓機會，以改善他們的生活質素及自力更生的能力。目前已有六位弱勢人士受聘於社區廚房，接受工作培訓，藉以提升他們的社會參與和經濟狀況。

In the districts of Sham Shui Po, Kowloon City, and Yau Tsim Mong, numerous families in need live in subdivided flats and partitioned units, facing challenges in cooking daily meals and meeting basic nutritional needs. In 2012, TWGHs established the Wai Yin Association Food-for-all Kitchen with the purpose of offering affordable and nutritious hot meals to low-income families, elderly individuals, and school-age youths residing in these older neighborhoods. The primary objective is to alleviate their financial burden by reducing food expenses, in which beneficiary families can access a healthy and nutritious hot meal set at a subsidised price of ten Hong Kong dollars.



>31,000

2023/2024 年提供的熱食
Hot meals prepared in year 2023/2024

The Group also provides more employment and training opportunities for grassroots individuals through the community canteen, aiming to improve their quality of life and self-reliance. Six underprivileged individuals have been employed in the community kitchen, offering them job training and employment opportunities in enhancing their social participation and economic situation.



贈醫施藥

東華三院自 1870 創院，並建立本院的首間醫院 - 東華醫院開始，150 多年來一直為社區提供醫療服務。有賴專業醫護人員、員工及義工的專業知識及無私奉獻，本院矢志不移的為社區健康及福祉作出貢獻。透過屬下醫院、診所和醫療設施網絡，本院致力為社區提供適切、可以負擔的醫療服務，促進大眾的健康。本院將繼續拓展服務範圍，接觸更多有需要的病人，提供優質的醫療服務。

Health and Well-being

Starting from the establishment of Tung Wah Hospital in 1870, the first hospital of Tung Wah, the Group has been providing medical care to the underprivileged for over 150 years. The Group is committed to community health and well-being through the dedication and expertise of its medical professionals, staff, and volunteers. Leveraging TWGHs' extensive network of hospitals, clinics, and healthcare facilities, it strives to ensure equal access to affordable medical services and promote healthy lives for all. The Group will keep expanding its services and reach to ensure that the community has access to quality healthcare when they need it most.





社區的醫療服務

東華三院持續發展醫療服務，保障市民健康及福祉，是重要的同行者。東華三院共有 43 個醫療衛生服務單位，遍佈全港，包括 5 家醫院及 38 個醫療服務單位，為有需要的人士提供全面的醫療護理及支援。本院致力確保醫療服務能接觸到真正有需要的人，滿足他們的醫療需求。

東華三院致力提供可負擔的醫療服務，亦保留了 150 多年來免費醫療服務的傳統。透過屬下醫院提供免費病床、免費中醫和西醫普通科門診服務，本院竭誠協助經濟困難的病患和家庭，確保他們獲得所需的照顧，擁抱健康的生活。

Healthcare Services in the Community

TWGHs plays a vital role in safeguarding the health and well-being of the community through its healthcare services. With a network of 43 healthcare units across Hong Kong, including 5 hospitals and 38 other medical facilities, the Group provides comprehensive medical care, support and relief to individuals in need. The Group's focus is ensuring accessible healthcare services and addressing the healthcare needs of members of the community.

The Group provides affordable medical services and has maintained its tradition of free medical care for over 150 years. Through its hospitals, TWGHs offers free hospital beds, Chinese medicine, and Western medicine general outpatient services. This helps patients and families with financial difficulties, ensuring they get the care they need for a healthy life.

HK\$53,000,000

2023/2024 年度免費醫療服務
Free medical services provided
in Year 2023/2024

700,000

2023/2024 年度免費醫療服務人次
Free medical services visits
provided in Year 2023/2024



透過撥款及助醫基金促進社區健康

Empowering Community Health through Funds and Sponsorships

東華三院董事局透過撥款及設立助醫基金來支援社區中有需要人士。本院深明醫療護理費用可以為病患家庭帶來沉重的經濟負擔。助醫基金協助這些病人能夠負擔需要的醫療用品、治療。本院透過撥款讓有需要的病患能購買需要的醫療用品，包括介入放射及微創手術的用品，以及抽取乳房組織的刺針，避免有需要人士因為經濟困難而延誤治療。

本院成立「東華三院樂儀癌病治療資助基金」及「中醫癌症治療助醫計劃」，協助無力負擔醫療費用的癌症病人就醫。此外，亦設立助醫基金，資助末期腎衰竭病人接受血液透析治療，中風病人接受復康服務。承蒙中國銀行（香港）以及其他機構的慷慨捐款，東華三院能為常見疾病的病人提供助醫計劃，確保面對經濟困難的病人得到及時診斷和治療。東華三院善用所有資源和募集所得的捐款，積極為社區的健康和福祉作出貢獻，提供可負擔的醫療服務，協助有需要的人士。

The Board of Directors of TWGHs supports community members in need through funding and medical assistance funds. The Group recognises that healthcare costs can heavily burden patients' families. These funds help patients afford necessary medical supplies and treatments. TWGHs provides funding for essential medical supplies, including consumables for interventional radiology, minimally invasive surgeries, and breast biopsy needles. This support prevents treatment delays due to financial difficulties.

The Group has established the "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund" and the "Chinese Medicine Cancer Treatment Assistance Fund" to support cancer patients who cannot afford treatment. Additional funds support hemodialysis for end-stage renal failure patients and rehabilitation for stroke patients. Generous donations from organisations like the Bank of China (Hong Kong) and other organisations, enable TWGHs to offer patient assistance programmes for common diseases and ensure timely diagnosis and treatment for those facing financial difficulties. By utilising these funds and sponsorships, TWGHs actively enhances the health and well-being of the community, providing affordable medical services and assistance to those in need.

港幣 **19.9** 百萬元
HK\$ million dollars

2023/2024 年度撥款予「東華三院樂儀癌病治療資助基金」和各種治療及藥物資助計劃

2023/2024 fund allocation to "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund" and various Treatment and Drug Subsidy Programmes





社區外展與健康教育

除了提供醫療服務以改善社區的整體健康，東華三院亦明白推廣預防措施和健康意識有助維持社區健康。透過外展計劃，本院致力提高市民對疾病預防、健康生活和及早診斷的意識。本院不時舉辦健康教育活動、工作坊、研討會和健康展覽會，以增進健康知識、鼓勵健康生活，培養社區健康文化。

Community Outreach and Health Education

TWGHs goes beyond medical services to improve the overall health of the community, the Group understands that promoting preventive measures and mental health awareness are essential for maintaining community health. Through outreach programmes, the Group raises awareness about disease prevention, healthy living and early diagnosis. The Group regularly organises health education activities, workshops, seminars, and health fairs to enhance health knowledge, encourage healthy lifestyles, and foster a culture of well-being within the community.

推廣疾病預防與健康生活

Promoting Disease Prevention and Health Lifestyle

為了推廣「預防勝於治療」的訊息，本院舉辦了一系列的健康教育活動，並積極參與政府各項計劃，透過不同的渠道，介紹醫療知識和相應的社區資源，鼓勵大眾注意自身健康，有需要時尋求專業醫護協助。在明報健康網「醫學滿東華」專欄，每月定期向大眾分享和講解不同的醫療知識，藉此推廣健康生活的意識。另外，本院亦舉辦免費中醫講座，涵蓋中藥療法、健康生活模式和預防策略等主題，讓參加者了解傳統中醫，並採取積極行動以維持健康。在 2023/2024 年間，本院舉辦了約 54 場講座，參加人數超過 2,100 人。

東華三院為屬下 19 家幼稚園、2 家小學和 11 家中學提供季節性流感疫苗，預防流感勝於治療流感。本院調派專責的醫療及護理團隊，成功為超過 7,000 名學生接種疫苗。展望未來，東華三院將繼續供全面的醫療保健服務，走進社區及學校，加強到校疫苗注射，保障學童健康。



東華三院安排醫護人員為屬下學校學生注射流感疫苗。
Medical staff was arranged to provide influenza vaccinations to students under TWGHs' schools.

To deliver the message of “Prevention Better Than Treatment”, the Group organised a series of health education activities and actively participated in governmental programmes. Through different channels, the Group introduces medical knowledge and corresponding community resources, encouraging the public to pay attention to their health and seek professional medical assistance when needed. In the “Medical at Tung Wah” column on Ming Pao Health Network, the Group shares and explains different medical knowledge to the public monthly, thereby promoting awareness of healthy living. For instance, free talks on Chinese medicine were arranged, covering topics like herbal therapies, healthy lifestyles and preventive strategies, shedding light on the holistic approach of traditional Chinese medicine and empowering participants to take proactive steps towards better health. In 2023/2024, the Group organised approximately 54 talks, reaching over 2,100 individuals.

The Group also provides seasonal influenza vaccinations to 19 kindergartens, 2 primary schools, and 11 secondary schools within the organisation to prevent the spread of infectious diseases. Through the deployment of dedicated medical and nursing teams, the Group successfully vaccinated over 7,000 students. Moving forward, TWGHs remains committed to delivering comprehensive healthcare services, reaching out to communities and schools, and strengthening school vaccination programmes to protect students' health.



促進關注心理健康

Promoting Mental Health Awareness

心理健康同樣是醫療衛生行列的重要關注領域，東華三院致力為承受高度精神壓力的人士提供支援。透過撥款資助病人互助組織，舉辦多元化的健康教育及社交活動，讓患者與家人互相扶持及分享經驗，其中包括腎病、糖尿病、乳癌、中風及紅斑狼瘡等，並強調社區及情緒支援的重要性。

東華三院樂晴軒及樂康軒攜手合作，成功舉辦《Lost & Found》沉浸式人生體驗劇場及展覽，內容包括體驗劇場、藝術展覽及身心靈等活動。是次展覽旨在引發公眾反思，鼓勵他們思考如何面對生活的變幻與失去，並優先關注自己的情緒健康。

Mental health is also a significant area of concern within the healthcare sector, and TWGHs is committed to providing support to individuals experiencing high levels of stress. Through the subsidisation of patient support groups, the Group facilitates the organisation of diverse health education and social activities, covering topics such as renal diseases, diabetes mellitus, breast cancer, stroke, and systemic lupus erythematosus, fostering a sense of mutual support and shared experiences among patients and their families with a strong emphasis on the importance of community and emotional support.

In collaboration with TWGHs Lok Ching Community Mental Health Education and Promotion Service Centre and TWGHs Lok Hong Integrated Community Centre for Mental Wellness, TWGHs successfully held the “Lost & Found” Immersive Life Experience Theatre and Exhibition, featuring interactive theatre, art exhibitions, and activities focused on spiritual well-being. The exhibition aimed to stimulate reflection among the public, encouraging them to contemplate how to navigate life’s changes and prioritise their emotional well-being.

> 1,000

觀眾入場

Attendees



《Lost & Found》沉浸式人生體驗劇場及展覽開展儀式

The Opening Ceremony of the “Lost & Found” Immersive Life Experience Theatre and Exhibition



東華三院亦獲得香港賽馬會慈善信託基金撥款，於轄下三間社區中心合作推行賽馬會樂齡同行計劃。計劃旨在透過提升專業人員應對長者情緒問題的能力，以及提高公眾對長者精神健康的關注，建立以社區為本的支援網絡，惠及約 780 名長者，有效改善抑鬱徵狀，促進長者的整體福祉。

除了關注長者的心理健康外，護老者的身心健康亦同樣至關重要。為此，本院推出多項計劃，提高護老者心理健康的關注，並協助他們管理壓力和保持自身的心理健康。

Supported by funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, TWGHs has implemented the Jockey Club Mental Health Project in Primary Care Setting project at three centres. By enhancing the capabilities of professionals and raising public awareness of elderly mental health, the project aims to establish a community-based support network, benefitting approximately 780 elderly service users, effectively tackling depressive symptoms and promoting the overall well-being of the elderly population.

It is vital to address not only the mental health of the elderly but also the well-being of their caregivers. To this end, TWGHs launched several programmes aimed at raising awareness about the mental health of carers and assisting them in managing stress and maintaining their own mental well-being while providing care for the elderly.



王澤森長者地區中心的友儕義工於訓練日的合照

A group photo of peer supporters of Wilson T. S. Wang District Elderly Community Centre after training



成立「亮然坊」 Establishment of “CareWise”

東華三院深知護老者在照顧長者的過程中，常面對各種身體勞損和痛症問題。為回應此服務需要，本院於 2023 年 10 月成立首間專門的護老者支援中心，提供全面的健康管理服務。中心通過跨專業合作，幫助護老者和長者改善身體狀況，提升他們的健康管理意識與照顧能力，從而改善其生活質素。「亮然坊」提供的服務包括：體適能訓練計劃、專職治療服務、健康飲食及營養服務、健康學堂和健康檢查服務，為護老者和長者提供全方位的健康支援。

中心設有專門的物理治療區，配備多功能治療床及先進的治療儀器，如衝擊波治療儀和超聲波中頻電療儀等等。註冊物理治療師亦為護老者提供有效的物理治療服務，幫助他們減輕身體疼痛。

此外，中心還配備先進的 Milon 運動訓練器材，可提升護老者的上肢、下肢、背部和胸部的力量，這不但能改善護老者的身體健康，還能提升他們的身心精神狀態，增強護老者在照顧工作上的能力，改善生活質素。

TWGHs recognises that carers often experience varying degrees of physical strain and pain while looking after the elderly. In response to this critical need for support, it established the first dedicated carer support centre in October 2023, offering comprehensive health management services. Through interdisciplinary collaboration, the centre aims to assist both carers and the elderly in improving their physical conditions, enhancing their health management awareness, and developing their caregiving skills, ultimately elevating their quality of life. The services provided by “CareWise” include fitness training programmes, paramedical treatment services, guidance on healthy eating and nutrition, health education classes, and health check-up services, all designed to offer holistic support for both carers and the elderly.

The centre features a specialised physical therapy area equipped with multifunctional treatment beds and advanced therapeutic devices, including shockwave therapy and ultrasound therapy. Registered physiotherapists provide effective treatment to help carers alleviate physical pain.

Moreover, the centre is outfitted with Milon training equipment aimed at enhancing the strength of carers’ upper limbs, lower limbs, back, and chest. This is not only improving their physical health but also boosts their mental and emotional well-being, thereby enhancing their ability to perform caregiving tasks and improving their overall quality of life.



東華三院首間護老者支援中心「亮然坊」開幕禮
The Opening Ceremony of TWGHs First Caregiver Support Centre - “CareWise”



位於粉嶺的東華三院曾憲備小學
TWGHs Tseng Hin Pei Primary School in Fanling

作育英才

本院以作育英才為己任，提供多元化教育服務，培育香港的未來棟樑，促進可持續發展。作為香港最大的辦學團體之一，本院透過提供寶貴的學習機會來支持青少年發展。

東華三院共設有 1 所大專院校、18 所中學、15 所小學、18 所幼稚園和 3 所特殊學校，提供優質教育，促進學生的智力和個人成長。透過優良的學習環境、專業的教師團隊和多元全面的課程，來協助學生掌握所需的知識、技能和價值觀。

>27,000

2023/2024 學年東華三院學校就讀學生人數
students studying in TWGHs' schools in the 2023/2024 school year

Nurturing Talents

The Group is committed to nurturing talents and shaping Hong Kong's future through comprehensive education services that promote sustainability. As one of Hong Kong's largest education sponsoring bodies, the Group supports youth by providing valuable learning opportunities.

TWGHs operates 1 tertiary institution, 18 secondary schools, 15 primary schools, 18 kindergartens, and 3 special schools, providing high-quality education that fosters intellectual and personal growth. With a conducive learning environment, dedicated teachers, and a well-rounded curriculum, the Group equips students with the knowledge, skills, and values needed to thrive.



教育基金資助與獎學金

東華三院透過教育基金資助及獎學金，積極支援莘莘學子，確保每位學生均享有平等接受教育的機會。在 2023/2024 學年，東華三院共頒發 17 項獎學金予中六畢業生，資助他們升讀本地、內地或海外大學的學費及生活費。

此外，東華三院亦為東華小學畢業生提供升中獎學金，鼓勵他們升讀東華三院屬下中學，繼續追求卓越學業。

這些獎學金有助減輕學生及其家庭的經濟負擔，以提供平等接受優質教育的機會，讓學生充分發揮潛能。

增強青少年能力 創造成功未來

東華三院一直致力於協助學生為未來做好準備，使他們在學業、職業和個人方面都能茁壯成長。透過一系列的措施，包括師友計劃、職業輔導服務、青少年全人成長中心等，本院幫助學生開拓及實踐其理想及光輝未來。

在 2023/2024 學年，本院致力培育人才和支持青年發展，屬下各服務中心和單位共為 3,548 名學生提供實習機會，讓不同學科的學生有機會在實際環境中應用所學知識。學生可透過體驗及參與本院的多元化服務，更深入了解及掌握職場所需的實用技能，從而提升他們的就業能力，並為他們在各自領域的事業發展做好準備。

3,548

名學生獲得東華三院實習機會

Students were offered job placement opportunities by TWGHs

Education Funding and Scholarships

TWGHs actively supports youth through education funding and scholarships, ensuring equal access to education for all. In the 2023/2024 school year, TWGHs granted 17 scholarships to Secondary six graduates, subsidising their tuition fees and living expenses for studying at local, mainland China, or overseas universities.

Additionally, TWGHs offers the Secondary School Entrance Scholarship for TWGHs Primary School graduates, encouraging them to enrol in the Group's secondary schools and strive for continuous academic excellence.

These scholarships relieve financial burdens on students and their families, providing equal opportunities for accessing quality education and allowing students to realise their full potential.

Empowering Youth for a Successful Future

TWGHs is fully committed to assisting students to prepare for their future, enabling them to thrive academically, professionally, and personally. Through a range of initiatives, including mentorship programmes, career guidance services, and the provision of a dedicated youth centre, the Group empowers students to explore and realise their aspirations, paving the way for their bright futures.

In the 2023/2024 academic year, the Group dedicated itself to nurturing talent and supporting youth development by providing internship opportunities to a total of 3,548 students across its various service centres and units, offering students from different disciplines the opportunity to apply their knowledge in real-world settings. Through hands-on experiences and exposure to the organisation's diverse operations, students gain valuable insights and practical skills that enhance their employability and prepare them for successful careers in their respective fields.



院校合作提供實習機會

Collaborating with Territory Institute of Internship Programme

為支持學生在職實習，東華三院自 2014/2015 年度起，推出「東華三院辦公室見習生協作計劃」，為東華學院學生提供職場指導及實習訓練機會。另外，本院亦與香港浸會大學市場學系保持長期合作關係。

透過與院校合作，本院為學生提供多元化的實習機會，讓他們親身體驗慈善機構以服務為本的精神。此外，東華三院亦特別為香港浸會大學主修人力資源管理的學士課程學生推出「人力資源行政事務實習生計劃」。在 2023/2024 學年，本院聘用了四名浸大學生為人力資源行政事務實習生，為他們提供寶貴的行業經驗及實習訓練。

本院透過提供實習機會，幫助學生掌握職場實用知識和技巧，並提升其社會責任感。本院亦為業界及學界建立了一個溝通橋樑，對培養人才及專業發展作出貢獻。



本院於「香港科技大學第三十二屆就業博覽」設置展位，吸引年青人才加入本院工作。
The Group set up a booth in the “HKUST 32nd Career Mosaic” to attract the younger generation in joining TWGHs.



「人力資源行政事務實習生計劃」參與學生
Students participated in the “Human Resources Executive Trainee Programme”

Since 2014/2015, TWGHs has been a steadfast supporter of Tung Wah College (TWC), initiating the “Tung Wah Office Intern Support Scheme” to provide on-site mentorship and job placements for students. The Group also maintains a longstanding partnership with the Department of Marketing at Hong Kong Baptist University (HKBU).

Through these collaboration, the Group provides students with diverse internship opportunities, allowing them to gain practical insights and experience the service-oriented ethos of a charitable organisation. Moreover, TWGHs has introduced the “Human Resources Executive Trainee (HRET) Programme” specifically tailored for students pursuing a degree in human resources management at HKBU. In the 2023/2024 academic year, the Group employed four HKBU students as HRETs, offering them valuable industry exposure and hands-on training.

By providing internship opportunities, the Group helps to equip students with practical skills, knowledge, and enhance their social responsibility. By bridging the gap between academia and industry, TWGHs contributes to the development of future professionals and talents.



東華三院自 2010 年起參與香港浸會大學市場學系的實習計劃。
Partnership with the Department of Marketing of the HKBU since 2010.



成立「東蒲」 Establishment of “TungPo”

東蒲於 2024 年 1 月正式開幕，為本院青年發展的旗艦項目，配合政府的《青年發展藍圖》，在文化藝術、社會創新、體育及健康生活等範疇全面支持青年發展，同時支持青年就業和創業，並為他們提供多元化的發展途徑。

東蒲提供一系列的設施、活動和多元化的環境，以滿足青少年的需求，並提供各種青年支援服務，包括行業培訓活動、講座和交流活動。這些活動幫助青少年獲得職業技能和知識，提升他們的就業能力。本院舉辦以產業為導向的工作坊，讓青少年熟悉不同專業的要求，提供職業指導，並協助他們制定職業計劃。

東蒲亦是「共創明『Teen』計劃」的其中一個活動基地，該計劃協助來自弱勢家庭的中一至中四學生制訂個人發展計劃。自計劃成立以來，已吸引 2,500 名來自弱勢家庭的學生參加，並定期舉辦講座、參觀及多元化活動，協助校友有效地規劃未來。

In 2023/2024,

120

場青年活動
youth activities hosted

> 25,000

名參加者
participants joined the activities

「The Grand Oasis」為初創企業和青年創業家提供共享工作空間，提供租金優惠和企業培訓等支援服務，以鼓勵更多年青人發展社會企業項目，支持他們實現創業夢想。

“The Grand Oasis” offers shared workspace to startups and young entrepreneurs which provides discounted rents and support services such as enterprise training to encourage more young people to develop social enterprise projects, supporting them in realising their entrepreneurial dreams.

TungPo is the Group’s flagship youth development project opened in January 2024. Aligned with the Government’s “Youth Development Blueprint”, it supports youth development comprehensively in the areas of arts and culture, social innovation, sports and healthy living. Meanwhile, the Group supports youth employment and entrepreneurship and provides diverse pathways for their development.

TungPo offers a range of convenient facilities, activities, and a diverse environment to meet the needs of young people. It also offers various forms of youth support services, including industry training activities, lectures, and networking events. These activities help youngsters gain vocational skills and knowledge, enhancing their employability. The Group organised industry-oriented workshops to familiarise young people with the requirements of different professions, provides career guidance, and assists them in developing their career plans.

TungPo is also one of the operation base of the “Strive and Rise Programme” which is a programme that helps Secondary One to Secondary Four students from underprivileged families with their personal development plans. Since the programme’s establishment, it has attracted 2,500 students from underprivileged families to join. Regular lectures, visits, and diverse activities are organised to help alumni plan their future effectively.



東華三院大生地產發展有限公司 The Grand Oasis 共享工作空間
TWGHs Tai Sang Land Development Limited The Grand Oasis
Co-working Space



文化保育及傳承

作為香港歷史最悠久的慈善機構，東華三院保存的珍貴檔案和文物，不僅反映社會發展歷程，更連繫全球華人社群。

文物及檔案是歷史及文化的載體，也是建構身份認同的重要要素，它們所反映的集體回憶及歸屬感，讓它們可以持續發展和承傳。

東華三院的歷史文化保育工作透過展示香港的歷史文化，吸引遊客、促進文化交流及推動經濟增長，從而推動旅遊業發展。

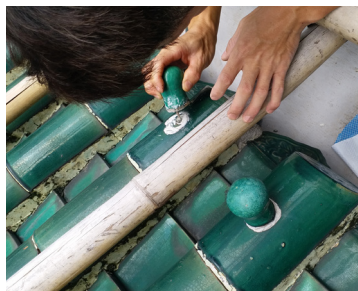
歷史建築保護

東華三院致力管理及保存轄下多座法定古蹟及評級歷史建築物，如：東華三院文物館、東華三院文武廟、東華義莊、東華三院廣福祠、灣仔洪聖古廟等。其中，法定古蹟東華義莊曾於 2003 年進行大型修復工程，保留不同年代建築物的原貌，修復工程先後獲香港古物古蹟辦事處及聯合國教育、科學及文化組織頒發文物修復獎項，展現本院維護歷史完整性的努力。

本院亦透過保存及修復重要的歷史建築，為保存香港文化遺產和集體回憶作出貢獻。東華三院一直與古物古蹟辦事處緊密合作，採用適當的保養和修復技術及環保物料，確保歷史建築的長久性和完整性，供大眾欣賞和學習。



東華三院文物館
Tung Wah Museum



於文物館屋頂進行維修工作
Conducting repair works on the roof of the Museum



翻新文物館千步廊的紀念石碑
Restoration of the memorial stone plaque at the verandah of the Museum

Preservation of Cultural Heritage

As Hong Kong's longest-standing charitable organisation, TWGHs preserves valuable archives and relics, reflecting societal development and connecting Chinese communities globally.

Relics and archives record history and culture, serving as important elements in constructing identity. The collective memories and sense of belonging reflected in them enable their continuous development and inheritance.

TWGHs' heritage preservation nurtures tourism by showcasing Hong Kong's history, attracting visitors, promoting cultural exchange, and fostering economic growth.

Built Heritage Preservation

TWGHs takes pride in the role as a custodian and protector of the Group's valuable built heritage, engaging in the management and preservation of declared monuments and graded historic buildings, such as Tung Wah Museum, TWGHs Man Mo Temple, Tung Wah Coffin Home, TWGHs Kwong Fook Tsz and Hung Shing Temple in Wan Chai. The large-scale restoration project of the Tung Wah Coffin Home, one of the declared monuments in 2003, preserves the original appearance of the buildings from different eras, showcasing the Group's dedicated efforts in maintaining the historical integrity.

Through the preservation and restoration of significant historical buildings, TWGHs contributes to the collective memory and cultural heritage of Hong Kong. TWGHs works closely with the Antiquities and Monuments Office to apply proper maintenance and restoration techniques, as well as environmentally friendly materials, to ensure the longevity and integrity of architectural heritage for the public to appreciate and learn from.



東華義莊
Tung Wah Coffin Home

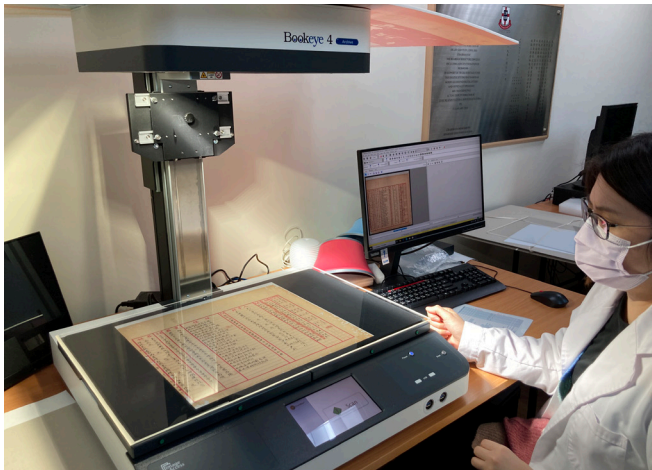


檔案及文物保護

東華三院早於半世紀前已經注意到文物保育的重要性，自 1970 年將原廣華醫院大堂闢為東華三院文物館，開始收集、保存和展示東華的文物及檔案，2010 年成立東華三院檔案及歷史文化辦公室，致力保護、開發及分享東華三院的歷史文化，及後更設立東華三院何超蕙檔案及文物中心，並聘用文獻修復人員，妥善修復及保存珍貴的藏品。



東華三院何超蕙檔案及文物中心
TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre



檔案數碼化工作
Digitisation of the archives

Archives and Relics Preservation

TWGHs has all along been attaching great importance to preserving archives and relics for decades. Since the original main building of Kwong Wah Hospital was converted into Tung Wah Museum in 1970, the Group has been collecting, preserving and showcasing the relics and historical documents. In 2010, the Records and Heritage Office was established to safeguard, develop and share TWGHs' heritage. Additionally, TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre has been established with dedicated conservators for restoring and preserving the collections.



東華三院保存了不少上百年的珍貴牌匾。
TWGHs houses many invaluable plaques that are over a century old.



紙本檔案文獻保護與修復工作
Preservation and restoration of paper records



歷史文化保育與教育

東華三院舉辦歷史文化教育活動如：展覽、研討會、講座、工作坊、導賞服務等，推廣及保存香港及東華的歷史文化。本院聯同康樂及文化事務署文物修復辦事處第五次合辦「東華三院學生文物保護大使計劃」，今年以石質文物為主題，來自東華三院中學的 20 名學生及兩名教師在專家指導下，親身體驗文物修復的過程。計劃至今已培訓 117 名學生文物保護大使。

本院亦舉辦與香港歷史相關的講座，內容包括：早期華人生活面貌、公共醫療政策、專科醫療服務、原籍安葬服務及非物質文化遺產等。透過將文化置於發展政策的核心，本院致力推廣社會共融。



在文物修復專家的指導下，學生文物保護大使為 1880 年「雞籠環遭風白骨碑文」部分碎片進行拓印，並為 1958 年東華三院香港第一小學新校舍奠基石進行基本清潔及貼金箔。

Under the guidance of conservation specialists, Student Conservation Ambassadors made a rubbing on the "Public Graves for Typhoon Victims" memorial plaque fragments from 1880 and gained hands-on experience with basic cleaning and gold gilding on the foundation stone of TWGHs Hong Kong No. 1 Primary School from 1958.

Cultural Heritage Conservation and Education

TWGHs promotes the preservation of historical and cultural heritage through cultural education activities, exhibitions, symposiums, talks, workshops and guided tours. In collaboration with the Conservation Office of the Leisure and Cultural Services Department, the Group launched the "TWGHs Student Conservation Ambassador Programme" for the fifth time. Focusing on the theme of stone artefacts this year, 20 students and two teachers from TWGHs secondary schools gained hands-on experience in conservation practices under expert guidance. A total of 117 Student Conservation Ambassadors have completed the programme.

The Group also hosts talks on Hong Kong's history, covering early Chinese communities, public health policies, specialist healthcare services, bone repatriation services and intangible cultural heritage. By placing culture at the heart of development policies, the Group is committed to promoting social inclusion.



本院向不同團體提供文化服務，推廣保存歷史及文化遺產。
TWGHs provides cultural services for different academic institutions to promote the preservation of historical and cultural heritage.



共襄善舉

義工是東華三院服務社區、產生正面影響的核心承諾。本院利用志願工作的力量來支持有需要的人，並應對社會挑戰。透過義工計劃，本院竭力締造有意義的影響，提升福祉，並建設一個富有同情心、包容的社會。本院積極鼓勵義工積極參與及合作，提升義工及受惠者的能力，共同創造更美好的未來。

除了義工服務和社區服務外，本院亦幫助有需要的人士，鼓勵個人和企業捐款，幫助面對自然災害的受災人士，支持救援和恢復工作。

Volunteering and Donations

Volunteerism lies at the heart of the Group's commitment to serving the community and making a positive impact. TWGHs harnesses the power of volunteer work to support those in need and address societal challenges. Through the Group's volunteer initiatives, it aims to create meaningful impact, enhance well-being, and foster a compassionate, inclusive society. By promoting active participation and collaboration, TWGHs empowers both volunteers and beneficiaries, building a brighter future together.

In addition to volunteering and community services, TWGHs also helps those in need by encouraging individuals and organisations to make donation to help victims of natural disasters and to support rescue and recovery efforts.

東華三院義工團隊創造正面影響

Making Meaningful Impact by TWGHs Volunteer Team

本院成立了東華三院義工隊，提供社區外展、慈善活動、教育活動及環境保育等活動，以發揚本院的慈善精神。例如，在端午節期間，義工隊為獨居長者送上親手包的粽子。在 2023 年 9 月，本院的董事局成員和華潤隆地有限公司義工團隊攜手合作，為劏房居民提供支援。

東華三院義工隊也探訪貓舍，協助清潔場地及照顧被遺棄的貓隻。此外，我們的義工也參與海岸清潔活動，清理海岸垃圾。透過他們的無私奉獻和集體努力，東華三院義工隊繼續積極影響社區。

To promote TWGHs' philanthropic spirit, the Group established the TWGHs Volunteer Team, offering activities like community outreach, charity events, education initiatives, and environmental conservation. For example, during the Dragon Boat Festival, the team delivered hand-wrapped rice dumplings to elderly individuals living alone. In September 2023, the Group's Board Members and volunteers from China Resources Longdation Company Limited supported residents in subdivided units.

The TWGHs Volunteer Team also visited a shelter for abandoned cats, providing care and cleaning. Additionally, the volunteers participated in coastal clean-ups, removing coastal garbage. Through their dedication and collective efforts, the TWGHs team continues to uplift communities and make a lasting positive impact.

>1,246 小時 hours

義工團隊服務時數

volunteer services by the Volunteer Team



善用社區資源

東華三院相信社區共同參與的力量，並鼓勵市民大眾利用他們的能力和資源，向有需要人士伸出援手。東華三院意識到社區中存在豐富的人才、技能和關懷心，因此本院致力開發這些寶貴的資源。本院努力創造一個合作的環境，培養共同的責任感，並鼓勵個人貢獻自己獨特的力量，以改善社會。

Capitalising on Community Resources

The Group believes in the power of community engagement and encourages individuals in the community to utilise their abilities and resources to lend a helping hand to those in need. Recognising that the community itself is a rich source of talents, skills, and compassion, TWGHs seeks to tap into these invaluable resources. The Group strives to create a collaborative environment that fosters a sense of shared responsibility and encourages individuals to contribute their unique strengths for the betterment of society.

社區共同參與

Community Engagement for a Greater Impact

東華三院積極與不同持份者合作，當中包括政府部門、企業、專業團體和社會機構組織等持份者合作，充分利用集體專業知識和資源。

廣華醫院健康促進中心協調病人支援組織和醫院各部門的義工服務。該中心於 2023 年 4 月，推出了「指路明燈」計劃，招募了 40 多名義工在新醫院大樓內指引病人和家屬，並於 2023 年 10 月成為常規服務。

東華醫院病人資源中心及東華三院馮堯敬醫院長者健康資源中心聯同醫院管理局港島西醫院聯網義工服務部及病人資源中心，舉辦「暑期義工大學堂」，招募學生義工擔任「健康大使」，探訪病人及推廣「HA Go」手機應用程式，培養學生關懷社區的精神。

TWGHs engages with various stakeholders such as government departments, corporations, professional bodies, and social organisations to leverage collective expertise and resources.

The Kwong Wah Hospital Health Promotion Centre coordinates volunteer services from patient support groups and hospital departments. In April 2023, the centre launched the “Way-finding Service”, recruiting over 40 volunteers to assist patients and families in navigating the new hospital building. This service became regular in October 2023.

The Patient Resource Centre of Tung Wah Hospital and the Elderly Health Resources Centre of TWGHs Fung Yiu King Hospital collaborated with the Hospital Authority's Hong Kong West Cluster to organise the “Healthy Summer School”. They recruited student volunteers as “Health Ambassadors” to visit patients and promote the “HA Go” mobile app, fostering the spirit of compassionate community among the students.



暑期義工擔任「HA Go 推廣大使」，設計及主持攤位遊戲，並向病人介紹程式使用方法及協助安裝。

As “HA Go Promotion Ambassadors”, summer volunteers designed and manned game booths to promote the HA Go apps to patients and help them with installation.